



www.qbz.gov.al

Buletini i Njoftimeve Zyrtare I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË



Viti: 2018 – Numri: 11

Botim i Qendrës së Botimeve Zyrtare

Tiranë – E hënë, datë 5 mars 2018

PËRMBAJTJA

Faqe

Kërkesë e Ministrisë së
Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale
nr. 897/4, datë 23.2.2018

Për shprehje interesi për shërbimin e konsulencës, “Asistencë teknike për zbatimin e aktiviteteve të fushatës së komunikimit për zbatimin e shtrirjes së reformave të NE-së (faza e tretë)”, përfitues i së cilës është Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale.....

3

Kërkesë e Ministrisë së
Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale
nr. 897/5, datë 23.2.2018

Për shprehje interesi për shërbimin e konsulencës, “Përmirësimi i kuadrit ligjor për parandalimin dhe zbulimin e mashtrimit, gabimeve dhe korrupsionit në NE. Hartimi i kornizës dhe i procedurave të përmirësuara të zbatimit për rastet e gabimit dhe të mashtrimit”, përfitues i së cilës është Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale.....

5



KËRKESË

Nr. 897/4, datë 23.2.2018

**PËR SHPREHJE INTERESI
PËR SHËRBIMIN E KONSULENCËS,
“ASISTENCË TEKNIKE PËR ZBATIMIN
E AKTIVITETEVE TË FUSHATËS SË
KOMUNIKIMIT PËR ZBATIMIN E
SHTRIRJES SË REFORMAVE TË NE-së
(FAZA E TRETË)”, PËRFITUES I SË
CILËS ËSHTË MINISTRIA E
SHËNDETËSISË DH E MBROJTJES
SOCIALE
REF. NO. SAMP/CS/CQ/02-2017**

*Projekti i Modernizimit të Asistencës Sociale - SAMP
Hua nr.: 8141-AL*

Nr. i identifikimit të projektit: P122233

Republika e Shqipërisë ka marrë një financim nga Banka Botërore nëpërmjet kostos së Projektit të Modernizimit të Asistencës Sociale (SAMP) dhe ka planifikuar të përdorë një pjesë të saj për shërbim konsulence. Shërbimi i konsulencës (shërbimi) përfshin: **“Asistencë teknike për zbatimin e aktiviteteve të fushatës së komunikimit për reformën e NE-së (faza e tretë)”**.

Në bashkëpunim të ngushtë me dhe nën mbikëqyrjen e drejtpërdrejtë të Drejtorisë së Programeve të Zhvillimit të Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale në MSHMS (e cila është agjencia zbatuese për SAMP-në), ofruesi lokal/kontraktori do të jetë përgjegjës për të siguruar anën logjistike të aktiviteteve të komunikimit të propozuara nga stafi i ministrisë për promovimin e vetëdijes, të kuptuarit dhe pranimin e reformave në programin e Ndihmës Ekonomike (NE).

Zbatimi i aktiviteteve të komunikimit do të sjellë një sërë aktiviteteve, duke filluar nga prodhimi i materialeve të informacionit (të tilla si: spote dhe sloganin, materiale të printuara etj.) deri në organizimin e ngjarjeve publike (takime të hapura etj.).

Konsulenti i suksesshëm duhet të demonstrojë se ka përvojë në fushën e zbatimit të aktiviteteve të komunikimit. Konsulenti duhet të tregojë se disponon kapacitetet e mëposhtme:

- Përvojë të gjerë në fushën e komunikimit, duke përfshirë: reklama, marrëdhëniet me publikun, mediat, fushatat, marketing social dhe aktivitetet e lidhura me to në Shqipëri (përvojë në fushatë qeveritare të komunikimit e preferuar);

- Të krijojë një rrjet të fortë mediatik në mbështetje të projektit;

- Njohuri të fundit dhe përvojë në fushën e mediave të reja dhe teknologjive të komunikimit/produkteve të bazuara në *Web* dhe se si t'i menaxhojë ato në mënyrë profesionale;

- Aftësia për të planifikuar, për të dizenuar dhe për të zhvilluar produkte të informacionit (të tilla si materiale audiovizuale dhe të shtypura, materiale të fushatës, produkteve bazuar në *Web* etj.) dhe implementimin e aktiviteteve të komunikimit (të tilla si: *Workshop*, seminare, takime, fokus-grupet e diskutimit etj.);

- Gjykimi i mirë dhe njohuri e përvojë në çështjet sociopolitike, kulturore dhe aktuale në Shqipëri, si dhe në rajon.

Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale, nëpërmjet Ekspertit të Menaxhimit të Projektit (EMP), fton të gjitha kompanitë e konsulencës legjitime (konsulente), të shfaqin interesimin e tyre në ofrimin e shërbimeve të kërkuara. Konsulentët e interesuar duhet të ofrojnë informacion që të demonstrojnë se ata kanë kualifikimet e kërkuara dhe eksperiencat e ngjashme për të kryer shërbimet.

Kriteret e shortlistimit janë:

1. Eksperienca specifike e firmës në fushën e detyrës	50 pikë
2. Numri i shërbimeve të ngjashme/kontratave të kryera gjatë tri viteve të fundit	40 pikë
3. Eksperienca e përgjithshme dhe kualifikimi i stafit kryesor	10 pikë
TOTALI	100 pikë

Konsulentët e interesuar duhet të marrin në konsideratë politikën dhe klauzolat e Bankës Botërore, në lidhje me konfliktin e interesit, e përcaktuar kjo në paragrafin 1.9 të udhëzuesve të Bankës Botërore, për: *Përzgjedhja dhe punësimi i konsulentëve nga kredi të IBRD-së dhe hua të IDA & Grante nga huamarrësit e Bankës Botërore* (Udhëzuesi i konsulencës) - version i janarit të 2011-ës.

Konsulentët mund të bashkohen me firma të tjera në formën e një *joint venture* apo në formën e nënkontraktimit për të rritur kualifikimet e tyre.

Konsulenti duhet të jetë një firmë lokale. Metoda e përzgjedhjes që do të aplikohet është: “Përzgjedhje sipas kualifikimit të konsulentit” - CQ, në përputhje me procedurat e udhëzuesve të Bankës Botërore për përzgjedhjen e punësimit të konsulentëve (botim i janarit 2011).

Kohëzgjatja e kontratës është parashikuar të jetë rreth 3 muaj.



Për më shumë informacion mund të kontaktoni në adresën e mëposhtme, gjatë orarit zyrtar 08:00–16:30 (e hënë deri të enjten) dhe 08:00–14:00 të premten.

Shprehjet e interesit duhet të dorëzohen me shkrim në adresën e mëposhtme (dorazi ose me e-mail) deri më **9 mars 2018**.

Ekipi i Menaxhimit të Projektit (PMT)

Projekti i Modernizimit të Asistencës Sociale (SAMP)

Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale

Rruga e Kavajës, nr. 53, Tirana, Albania

Në vëmendje të znj. Suzana Papadhopulli

e-mail: samp.papadhopulli@gmail.com

**REQUEST
FOR EXPRESSION OF INTEREST**

**CONSULTING SERVICES
FOR**

“Technical Assistance for Implementation of the Communications Campaign activities for NE reforms (third phase)” - Local Consultant Company

Ref.no: SAMP/CS/CQ/02-2017

Albania

Social Assistance Modernization Project - (SAMP)

Loan No.: 8141- AL

Project ID No. P122233

The Republic of Albania, has received financing from the World Bank toward the cost of the Social Assistance Modernization Project (SAMP), and intends to apply part of the proceeds for consultant services. The consulting services (“the Services”) include **“Technical Assistance for Implementation of the Communications Campaign activities for NE reforms (third phase)”**.

In close collaboration with and under direct supervision of Department of Health and Social Protection Development Programs within MoHSP (which is the implementing agency for SAMP), the local provider/contractor will be responsible for providing the logistic part of the communication activities proposed by the staff of Ministry to promote awareness, understanding and acceptance of the reforms in Ndihma Ekonomike (NE) program.

The implementation of the communication activities will entail a variety of activities ranging from the production of information materials (such as spot and slogan, print materials, etc.) to organizing public events (open meetings, etc.).

The Consultant will be a local company which possesses well established advertising, public relations and organizational departments.

The successful Consultant should have demonstrated experience in the field of implementation of communication activities. The consultant should demonstrate to have the following capacities:

- Extensive experience in the field of communication including, advertising, public relations, media, campaigns, social marketing, and related activities in Albania (experience in governmental communication campaign preferred);
- To create a strong media network in support of the Project;
- Latest knowledge and experience in the field of new media and web-based communication technologies/products and how to manage them professionally;
- Ability to plan, design, and develop information products (such as audio-visual and print materials, campaign materials, web-based products, etc.) and implement communication activities (such as workshops, seminars, meetings, focus groups discussion, etc.);
- Good understanding of and knowledge and experience in socio-political, cultural, and current issues in Albania and as well as in the region.

The Ministry of Health and Social Protection through Project Management Team (PMT) now invites eligible local consulting firms (“Consultants”) to indicate their interest in providing the Services. Interested Consultants should provide information demonstrating that they have the required qualifications and relevant experience to perform the Services.

The short listing criteria are:

1. Specific experience of the firm in the field of the assignment	50 points
2. Number of similar assignments completed during last three years	40 points
3. General experience and qualification of the key personnel	10 points
TOTAL	100 points



The attention of interested Consultants is drawn to paragraph 1.9 of the World Bank's Guidelines: *Selection and Employment of Consultants under IBRD Loans and IDA Credits & Grants by World Bank Borrowers* ("Consultant Guidelines") - January 2011, setting forth the World Bank's policy on conflict of interest.

Consultants may associate with other firms in the form of a joint venture or a sub consultancy to enhance their qualifications.

The consultant should be a Local Firm. The selection method to be applied is Consultants Qualification Selection (CQ), in accordance with the procedures set out the World Bank's Guidelines: *Selection and Employment of Consultants by World Bank Borrowers* (edition of 2011).

The contract duration is expected to be for approximately 3 months.

Further information can be obtained at the address below during office hours 08:00 to 16:30 (Monday to Thursday) and 08:00 to 14:00 on Friday.

Expressions of interest must be delivered in a written form to the address below (in person, or by mail, or by fax, or by e-mail) by **March 9, 2018**.

Project Management Team (PMT)

Social Assistance Modernization Project (SAMP)

Ministry of Health and Social protection

Rruga e Kavajës, nr. 53, Tirana, ALBANIA

Att: Suzana Papadhopulli

e-mail: samp.papadhopulli@gmail.com

KËRKESË

Nr. 897/5, datë 23.2.2018

**PËR SHPREHJE INTERESI
PËR SHËRBIMIN E KONSULENCËS,
"PËRMIRËSIMI I KUADRIT LIGJOR PËR
PARANDALIMIN DHE ZBULIMIN E
MASHTRIMIT, GABIMEVE DHE
KORRUPSIONIT NË NE. HARTIMI I
KORNIZËS DHE I PROCEDURAVE TË
PËRMIRËSUARA TË ZBATIMIT PËR
RASTET E GABIMIT DHE TË
MASHTRIMIT", PËRFITUES I SË CILËS
ËSHTË MINISTRIA E SHËNDETËSISË
DHE MBROJTJES SOCIALE
- KOMPANI LOKALE**

NUMËR REFERENCE: SAMP/CS/CQ/04-2016

*Projekti i Modernizimit të Asistencës Sociale - SAMP
Hua nr.: 8141-AL*

Nr. i identifikimit të projektit: P122233

Republika e Shqipërisë ka marrë një financim nga Banka Botërore nëpërmjet kostos së Projektit të Modernizimit të Asistencës Sociale (SAMP) dhe ka planifikuar të përdorë një pjesë të saj për shërbim konsulence. Shërbimi i konsulencës lokale (shërbimi) përfshin: "Përmirësimi i kuadrit ligjor për parandalimin dhe zbulimin e mashtrimit, gabimit dhe korrupsionit në NE. Hartimi i kornizës dhe procedurave të përmirësuar të zbatimit për rastet e gabimit dhe të mashtrimit".

Ndërtimi i kapaciteteve për të zhvilluar, për të mbajtur, për të përditësuar dhe për të aplikuar profilet e riskut do të jetë kritik për të përfshirë inspektimin me bazë risku në zbulimin me efikasitet dhe me efektivitet të mashtrimit dhe të gabimeve. Me qëllim përmirësimit të sistemit për zbatimin dhe korrigjimin e mashtrimit dhe të gabimeve, hartimi i një kuadri për forcimin e politikës së sanksioneve do të jetë vendimtar. Në këtë kontekst, një kompani lokale do të rekrutohet për të ndihmuar MSHMS-në për të hartuar e për të përmirësuar procedurat që lidhen me gabimet, me mashtrimin, si dhe me hartimin e kuadrit ligjor për zbatimin e procedurave të NE-së.

Kompania lokale do të jetë përgjegjëse për:

1. Analiza e legjislacionit përkatës për sanksionet e hetimeve dhe forcimin e kompetencave në linjën e rishikimit të politikave të sanksioneve për programet e NE-së.



2. Zhvillimi i politikave të sanksioneve dhe forcimin e mekanizmave në forcimin e aftësive për të korrigjuar gabimet dhe mashtrimet, duke marrë parasysh përvojën ndërkombëtare dhe legjislacionin ekzistues dhe strukturat institucionale në Shqipëri për programet e NE-së. Sillni 3 modele specifike të legjislacionit përkatës nga praktikat më të mira nga vendet e tjera në rajon, lidhur me parandalimin dhe zbulimin e mashtrimit, të gabimit dhe të korrupsionit në NE.

3. Të analizojë sistemin e zgjeruar, të automatizuar të informacionit të NE-së, në formulimin e politikave dhe të kuadrit ligjor. Të hartojë politikën e forcimit të sanksioneve, veçanërisht hetimin e qartë, sanksionet dhe zbatimin e dispozitave, si për mashtrimin ashtu edhe për gabimin, në kuadrin legjislativ për pasojat e llojeve të ndryshme të mashtrimit dhe të gabimit.

4. Të përgatitë dhe të zhvillojë kuadrin ligjor përkatës, sipas nevojës, për përdorimin e mjeteve me profil bazë-risku në inspektim, përfshirë shënime shpjeguese së bashku me tabelat e përshtatshme për të hartuar aktet me *acquis communautaire*, sipas nevojës.

5. Të përgatitë udhëzuesit e metodologjisë së inspektimit që përshkruajnë një sistem referues për rastet e gabimeve ose të dyshimeve, ose të mashtrimit e të korrupsionit, me role dhe përgjegjësi të qarta të aktorëve të ndryshëm të përfshirë, kanalet e raportimit për stafin dhe publikun e gjerë.

6. Të përgatitë vlerësimin e strukturës ekzistuese përgjegjëse (audit/inspektim) dhe të përgatitë draftin e kornizës ligjore për organizimin e stafit, përgjegjësitë, monitorimin/vlerësimin dhe raportimin.

7. Të përgatitë përshkrimin e punës dhe minimumin e kriterëve kualifikuese për secilin pozicion të stafit (në nivel specialisti, shefi sektori dhe nivel drejtori).

8. Të përfshijë në kuadrin legjislativ mekanizmin e raportimit të standardizuar për monitorimin dhe klasifikimin frekuent dhe tipin e parregullsive (mashtrimin dhe gabimet) të përcaktuara dhe të korrigjuara, duke përdorur të dhënat e MIS-së, mekanizmin e profilizimit të rriskut dhe mekanizma të tjerë socialë të inspektimit.

9. Identifikimin e nevojave të trajnimit për stafin në lidhje me parandalimin dhe kapjen e rasteve të mashtrimit, të gabimit dhe të korrupsionit në skemën e re të NE-së.

10. Përgatitjen e draftit të moduleve të trajnimit për stafin përgjegjës bazuar në udhëzuesit e inspektimit, që priten të përgatiten nga ky shërbim.

Ky shërbim kërkon një ekip të përbërë nga një drejtues i ekipit, ekspert social me përvojë të gjerë në procedurat e inspektimit/kontrollit dhe në fushën NE dhe një ekspert ligjor me përvojë në analizën dhe përgatitjen e kuadrit ligjor. Megjithatë, firma konsulente mund të punësojë ekspertë të tjerë për të zbatuar detyrën me standarde të larta.

Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale, nëpërmjet Ekipit të Menaxhimit të Projektit (EMP), fton të gjitha kompanitë konsulente lokale (konsulente) të shfaqin interesimin e tyre në ofrimin e shërbimit të kërkuar. Konsulentët e interesuar duhet të ofrojnë informacion që të demonstrojnë se ata kanë kualifikimet e kërkuara dhe eksperiencat e ngjashme për të kryer shërbimet.

Kriteret e shortlistimit janë:

Kriteret e shortlistimit	Pikët
Numri i kontratave që kanë lidhje me shërbimin, të përfunduara gjatë tri viteve të fundit	30 pikë
Eksperienca specifike e firmës në fushën e shërbimit	40 pikë
Eksperienca e përgjithshme dhe kualifikimet e stafit kryesor	30 pikë
TOTALI	100 pikë

Shërbimi do të kryhet nga një kompani lokale konsulente. Metoda e përzgjedhjes do të jenë kualifikimet e konsulentëve (CQ), në përputhje me procedurat e përcaktuara në udhëzuesit e Bankës Botërore: *Përzgjedhja e Punësimit të Konsulentëve të Bankës Botërore (botimi 2011) (edition of 2011)*.

Shërbimi pritet të fillojë në prill 2018 dhe të përfundojë në korrik 2018. Kompania lokale do të kontraktohet sipas një kontrate *lump-sum* dhe totali i niveleve të inputeve do të jetë rreth 100 man/days për stafin kryesor dhe 50 man/days për stafin mbështetës. Koha e kryerjes së kontratës do të jetë 3 muaj pune.

Për më shumë informacion mund të kontaktoni në adresën e mëposhtme gjatë orarit zyrtar 08:00–16:30 (e hënë deri të enjten) dhe 08:00–14:00 të premten.



Shprehjet e interesit duhet të dorëzohen me shkrim në adresën e mëposhtme (dorazi ose me *e-mail*) deri më **9 mars 2018**.

Ekipi i Menaxhimit të Projektit (PMT)

Projekti i Modernizimit të Asistencës Sociale (SAMP)

Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale

Rruga e Kavajës, AL-1001, Tirana, ALBANIA

Në vëmendje të znj. Suzana Papadhopulli

e-mail: samp.papadhopulli@gmail.com

**REQUEST
FOR EXPRESSION OF INTEREST
CONSULTING SERVICES
FOR**

“Improve legal framework for prevention and detection of fraud, error and corruption in NE.

Design of improved error, fraud, and framework and implementation procedures for NE” - Local Firm

Ref.no. SAMP/CS/CQ/04-2016

Albania

Social Assistance Modernization Project - (SAMP)

Loan No.: 8141-AL

Project ID No. P122233

The Republic of Albania, has received financing from the World Bank toward the cost of the Social Assistance Modernization Project (SAMP), and intends to apply part of the proceeds for consultant services. The consulting services (“the Services”) include **“Improve legal framework for prevention and detection of fraud, error and corruption in NE. Design of improved error, fraud, and framework and implementation procedures for NE”**.

Building capacity to develop, maintain, update, and apply risk profiles would be critical to allow for expanding the inspection tools to include risk-based inspection to detect fraud and errors more efficiently and effectively. In order to improve the system for enforcing and remedying fraud and errors, the design of a framework for strengthened sanctions policy would be crucial.

In this context a local company will be recruited to assist the MoHSP to design the improved error, fraud, and framework and implementation procedures for NE.

The local company will be responsible for:

1. Analyze relevant legislation for investigations sanctions and enforcement powers.

2. Developing a revised sanctions policy and enforcement mechanisms to strengthen the ability to remedy fraud and errors, taking into account international experience and existing legislation and institutional structures in Albania for NE programs. Bring 3 specific models of relevant legislation from the best practices from other countries in region regarding the prevention and detection of fraud, error and corruption in NE.

3. Analyze the enhanced automated information system of NE, in the policy and framework formulation. Develop a strengthened sanctions policy with explicit investigation remedy, sanction and enforcement provisions for fraud and error both in the legislative framework for consequences of different types of fraud and error.

4. Prepare and develop the relevant legislative framework as necessary for using risk-based profiling tool in inspection, including explanatory notes as well as the compatibility table of the designed acts with the *acquis communautaire* if necessary.

5. Prepare methodological and operational inspection Guidelines that describe a referral system for cases of error, or suspicion of fraud and corruption, with clear roles and responsibilities of different actors involved, reporting channels for staff and the general public.

6. Prepare the assessment of existing responsible structure (audit/inspection) and preparation of the draft legal framework for staff organization, responsibilities, monitoring/evaluation and reporting.

7. Prepare the job description and minimum qualification criterion for each staff position (specialist, head of sector and director level).

8. Include in the legislative framework designing standardized reporting mechanisms for monitoring and classifying frequency and type of irregularities (fraud and errors) detected and remedied using MIS data, risk-profiling tools, and other social inspection mechanisms.

9. Identified the training needs for staff regarding prevention and detection of fraud, error and corruption in NE new scheme.



10. Preparation the draft of training modules for responsible staff based on the inspection Guidelines expected to be produced under this assignment.

This service requires a team consisting at least of a Team Leader, Social Expert with wide experience in inspection/audit procedures and NE field and a legal expert with experience in the analysis and preparation of the legal framework. However, the consultant firm may hire other experts to implement the assignment with high standards.

The Ministry of Health and Social Protection through Project Management Team (PMT) now invites eligible local consultant firms (“Consultants”) to indicate their interest in providing the Service required. Interested Consultants should provide information demonstrating that they have the required qualifications and relevant experience to perform the Services.

The Consultant will be selected taking into consideration the following short listing criterion:

Short listing Criterion	Points
Number of assignment-related contracts completed during last three years	30 points
Specific Experience of the firm in the field of the assignment	40 points
General experience and qualification of key personnel	30 points
TOTAL	100 points

The attention of interested Consultants is drawn to paragraph 1.9 of the World Bank’s Guidelines: *Selection and Employment of Consultants under IBRD Loans and IDA Credits & Grants by World Bank Borrowers* (“Consultant Guidelines”) - January 2011, setting forth the World Bank’s policy on conflict of interest.

The assignment will be implemented by a Local Firm. The selection method to be applied is Consultants Qualification Selection (CQ), in accordance with the procedures set out the World Bank’s Guidelines: *Selection and Employment of Consultants by World Bank Borrowers* (edition of 2011).

The consultant is expected to start the service on April 2018 and to complete it by July 2018. The local firm will be contracted under a lump sum bases and the total level of inputs is expected to be around 100 man/days for key staff and 50 man days for supporting staff. The duration of the assignment is 3 working months.

Further information can be obtained at the address below during office hours 08:00 to 16:30 (Monday to Thursday) and 08:00 to 14:00 on Friday.

Expressions of interest must be delivered in a written form to the address below (in person, or by mail, or by fax, or by e-mail) by **March 9, 2018**

Project Management Team (PMT)
Social Assistance Modernization Project (SAMP)

Ministry of Health and Social Protection
Rruga e Kavajës, AL-1001, Tirana, ALBANIA

Att: Suzana Papadhopulli

e-mail: samp.papadhopulli@gmail.com

Buletini i Njoftimeve Zyrtare shpërndahet falas në çdo pikë të Postës Shqiptare.
Përmbajtja e Buletinit Zyrtar mund të konsultohet falas dhe pranë Qendrës së Botimeve Zyrtare.